Մանզումէի էֆքար ամէնամ 300 դրուշ վերին եւ ներքեւ 150 դրուշ։ Խաթանպալ իւրն կէյնր ապէ 250, վանէնք տալէր 125 դրշ. վէ բաշքա բիրինճի օրթա փարա ամսի իչինաէ օլարագ սահմանվի գէրէքի ամ ագիր 250 վէ ամէնք տարէյնա 125 դրշ։ օլանաք տրր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 փարաէա սատիլանագ տրր։

Մասեցոյաց Էֆֆեար

ՄԻՒԹԱՏԻՒ

ՍԻՄԱՒՐԸ ԲՕԼԻՍԻԳՐՅՑՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Ուլանաքչն պէհէր սաթրը իւրն պիրինճի սէֆա սա 3 էրինճի սէֆ սա 2 վէ իկինճի վէ սայիր սէֆարը սա 1 էր դրշ ալնանագ տրր։

Մէ քթաբ վէ սայիրէ Պէյ-օղլունտա Տօղրու խօլսա 467 նումերօյու խանէսէ ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏ Թաղխանէսինէ, Կարաքէա Յ. Փանոսեան խանէնէ կէօնտերիլէճէք տր։

ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻԻ ՍԷՆԷ ԱՐԱՐ ԲԼՊԻԼ ԱԽԸՐ ՀՀ 1869 ՅՈՒԼԻՍ 19 ՇՈՒՄԱ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼՈՖԲԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 31 ՆԻՒՄԷՐՕ 980

ԻՍԹԱՆՊՈԼ 19 ՅՈՒԼԻՍ

Ի ԱՐԻՃԻՑ

Փարիզոյէ Լուի Լը Կրան գազէթինտէ, Նապլէոնն պիրի շակիրտլէրինէ էյի եէմէք վէրմէմէքտէ օլսուզունտան, պիր չօղ պէօյիւք շակիրտլէք խօշնուտուզ-եէղլարընը պէյան իթմէք գէմիներնտա։ Մարսէյլեզ եէրդինի օղուլմուշտուր։ Պունլարդն էմնակ օլան արտան իքիսի գազէթէտէ մահկէս իսթիմիշխէտ տէ։ Ֆէրտասը Պիանիս տիկէր շակիրտլէր պունլարդն խէլաս օլմասընը թալէպ իտէրլեր։ Գազէթնատէրդը պունլարդն պու մանթլուպունու դապուլ իթմէդ։ վէ պու սէպէպտէն ալթ իւսթիւք եէնիտէն պաշլար։ վէ պաղը տէրքսանէլէրին ճամլարը։ սանտալիսէլէրի։ վէ եաղրխանէլէրի բարչա բարչա-իտէրլեր։

Մէքթէպ նաղրը պու հալի կէօրտիւկինտէ, 200 դատար շակիրտի։ բէտէրլէրինին էվինէ կէօնտէրիր։ պու շակիրտլէր էն իւյրտէ վէ եաղընտա իմթիհան վէրմէք շակիրտանտէն օլտուգլարընտան։ պունլարդն գազէթէն թարա գանմալարը։ Փարիզ ահալիսինին քէտէրինի մուճիպ օլմուշ տրր։

Տախի իյէ նաղրը։ ահալինէն պու քէտէրինի մէշահատ իթիկինտէն։ պու ուշդունատուզլուգա սէպէպիյէթ վէրմէն մատտէ նէ օլտուղու անանշրմագ իչին պիր գոմիսիոն թախսիս օլունմասընը էմր իթմիշ տրր։

— Թէհրանտաքի Լէվանթին մուխպիրի թարաֆընտան պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն։ գազէրա խասթալըդը վուղու պուլմուշ վէ օրատա խայլի զայաթ վէրմէքտէ իմիշ։

Վիւքլա։ էլչիլէր։ վէ սայիր զէվաթը միւթէպէքէ վէ էքսէր ահալի։ եաղրն չէհիրլէր։ վէ Շահ տախի Մաղենթարա կէթմիշլէր տրր։

Շահ վէ քէտուէթի մէմուրիյէթի մապէյնճիսի պուլունան Նագի խանա հէվալէ օլունմուշ տուր։

Մէտէնի միլլէթլէրին հիւքիւմտարանը վալիֆէսի։ պէօյէ տէհշէթլու վագաալարտա։ տահա շէտիտէն իճրայէ վաղ օլունմագտա վէ մէմուրին խասթախանէլէրտէ խասթալարը եաթաղը եանընա կէտիպ։ ահալիյէ վէ խասթալարա թէքլիֆ վէ իմտատ եէթիշտիրմէքտէ իքէն։ պունուն մուղայիրի օլարագ կէրի գալմը։ միլլէթ հիւքիմտարլարը քէնտիէրինի։ ամանընը թէրի իլէ չալըշրպ։ եգիպ։ պիշիպ։ վէ վէրկի վէրմէքլէ պէսլէյէն ֆագը ահալիյի եիւզ իւսթինէ պըքսուրպ սավուշու վէրիրլր։

—Ֆլորանտա թապ ու նէշր օլունան Իթալի զազէթասընտա շու աթիտէքի պէնտ կէօրիւրմիշ տիր։

Մ. Ֆ՝ռտինանտ տր Լբսէբ։ Սրուէիշ գանալընը աշմագլ իքի տէնիզի պիրլէշտիրտիքտէն սօնրա։ շիմտի պիր պաշգա թէշէպպիւսէ տտխի էլ վուրմագ իչին թէքլիֆ իթմէքտէ տիր։

Ա.Ֆրիգայը կէղէնլր։ Սահարա մուախխարէն պիր տէնիզ օլուպ։ զէլզէլ եիւզինտէն պու տէնիզ գաբանմըշ օլմալը տրր տէյու էֆքարտա պէյան իթմիշլէր իտի։

Մ. Լբսէբա պու էֆքարը տուշյտուղունտա։ օրանդն շէգլինի անանմագ իչին պունտան ագտէմ պաղը միւհէնտիսլէր կէօնտիրտի։ Պունլարդն թէճլսիւէնտէն անանալըտը քի։ Սահարա շէօլինէն եիւղիւ։ Գըրմըզը տէնիզին եիւզիւնտէն ագալի 27 մէթրօ աշաղա տրր։ վէ պու շէօլտէն իյէրի կէթտիքճէ պու տէրինիք արթմագտա տրր։

Պունուն իւզէրինէ Մ. Լբսէբա շիմտի օ էֆքարտա տրր քի։ 75 միլ ուզունլուղունտա պիր գանալ աշը ըր իսէ։ գըրմըզը տէնիզտէն Սահարա շէօլինէ պիր եօլ աշըմշ օլուպ։ Սահարա շէօլի քէնտի ամթիգ հիյէթինէ թահվիլ եանի տէնիզ օլուբ վէ պու տէնիզ վասէթասը իլէ Ա.Ֆրիգա օրթալարընա գօլայճա կիտիրէպիլիր։

—Վէնէտիկ պաղլարընտա պուլունան ասմալար իւզէրինտէ։ պիր եէնի ճինս պէօճէկ կէօրիւմէքտէ տիր։ պու պէօճէքլէրին 7000 թանէսի եարբմ օգդա աղըրլըղընտա իմիշլր։ եանի։ 35 թանէսի պիր տիրիմ։ պաղ չէպանլար հէր սապահ զայէթ էրքէն։ սամա տալարընը արլքէրլէր վէ հօլտուրրուրլր իմիշ։

—Թայմզտա օգունտուղունա նէզարէն կէչէնլրտա խսթանպօլտա պուլունան վէ Ներսորական տէնիզէն չէքքեարլիլրտան տէօրթ Բաբաղ Լօնտրաեա վասլ օլուպ։ Սամանլը սէֆիրի մարիֆէթի վէ խարճը իլէ օրատա սաքին օլմուշլար վէ խայլի կիւն կէզտիրտան սոնրա Սամանլը սէֆիրի։ մէսաղիֆի հիւքիմէթտէն օլմագ իւզրէ կէրի կէօնտէրմէք իսթէմիշ իսկ։ կէրի կէլմէք իսթէմէմիշլր տիր։

Պունլար օրատա Բինկ տէնիզէն Բօլէժին տիրէքթօրու վասրթասը իլէ։ Լօնտրանդն Շէհիր էմինի հուզուրատա չէրգարլար։ եէտէրինտէ պուլունան էրզրում Ինկիլիզ Բանսօյսունտան չէհատէմնամէսինի իպրաղ իտէրլր։ քէլէսէլէրինին Բիւրսլէրատան խարապ օլմասը։ չիֆթ վէ չէրգեզլարդն վէ էօքիզլէրինին վէ էվլատլարընդն սօյուլմուշ օլտուղունու վէ պու քիլիսէլէրին ինչասը իչին իեանէ թօրլամայա գարար վրտիքլէրինի վէ պու սէպէպտէն Լօնտրաեա կէլմէք օլտուգլարընը պիտիրիրլր։ Լօրտ Մայօր (Լօնտրա շէհիր Էմինի) պունլար իլէ խայլիճէ սէօհպէթ իթտիքտէն սոնրա շէհիր սանտրղընտան պիր իեանէ վիրմէյէճէկինի։ ֆագաթ ահալիյէ միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէ վէ մատտէ իլան օլունտուգտա։ հէրքէս թարաֆընտան մանթլուպլարը հիւսնիւ թէվֆիճիւհ իլէ դապուլ օլունաճաղընա տայիր իւմիւտնի պէյան իթմիշտիր։ վէ պունլար տա։ քէնտիլէրինի պու կէօնա նաղիքեանէ գապուլ իթմէսի իչին թէշէքքիւրլէրինի պէյան իլէ։ Լօրտը միւշարիէյհտէն այրըմշլար տրր։

Պու մատտէտէ տիդգաթա շաեան օլան քէրթէ պիրինճի պու սէֆիլ ատամլրը դայրէթի վէ իշչէնմէմէլրի վէ տէրտլրինին իեանէ վասէթասը իլէ Թայմզտա եաղտրրապիլմէլրի վէ Լօրտ Մայրը իլէ պու պապտ կէօրիշէպիլմէլրի տիր։ Իքինճիսի Լօրտ Մայրընը Լօնտրա կիպի պիր շէհիրին սանտրղընտան աղ եա չօղ պիր իհանէ վիրմէմէսի տիր։ Անանմալը քի ինկիլթէրրատա քանուն վէ պիւտճէ յէնէ տէրլճէ ըրայէթ վէ տիդգաթ վար տրր։

— Բաբա իշչինճիս տէֆա օլարագ բօլիթիգա թէլօհմէթի իլէ ատամ գաթլ իթտի։

Ֆրանչիսքօ Մարթինի։ Բօքքա Տի Բաբատա վուգու պուլան ուղղունսուզլուք իչին 21 այ մահկէս օլտուգտան սոնրա գաթլ օլունտու։ վէ նէօպէթ Մանթի վէ Թոկնէթիյէ կէլտի։

Բաբա հիւքիմէթի։ պունլարը գաթլ իտէճէքտանչամը։ չիմտէյէ տէկինգաթլ օլանան ատամլարն ֆամիլիալարը պու սոն գաթիլլէրի գոչըրմասընլար տէյի։ եարնէ տայիր չօղ թէրթիպլր գոռտու։ Մարթինինին գարտաշլարընտան պիրի չօղ գարշը տուրտու։ նէհայէթ գաթիլլէրի թուիթմազտա օլան ասքէրլրտէն պիրինի եարալատրգտան սոնրա գայտը։

Պու իւչ գաթիլ ալինէն գաթլ օլունանլտը տրրլար։ ատէպա կիզլիտէ հիզվիթիլէր մարիֆէթի իլէ իճրա օլունանլարդն սայրսը գաղ տրր։ իշթէ պունլար տրր։ հէր գաթօլիքլէրիմիզին։ աղիզ բէյտը։ վէ Բրիստոսուն։ տեսանելի փոխանորդունուն մէրհամէթ։ սէմէրլէրի։

— Կինտէն կինէ Բօմատտ թէճէմմիւ իտէճէք մէճլիստէն տօլայը տիւրլիւ տիւրլիւ կիւճլիւքլր չէրգմագտա տրր։ Պու թէչէպպիւս օլունան խէյալաթ։ բօլիթիգայա տայիր Սիլլապիւսիւն բասլը սիլահլտրը իլէ։ իլմ վէ ադէ իլէ թէնվիր օլմուշ օլան սէրպէսթ լֆքեարլարա սոն տօղուղունճու ասրրտա գարշը չէրգմագ իչին տէյի՞ մի։ Լաքին Ա.Մանանա վէ Իթալեա բուհպանը միւթէպէրանը թարաֆընտան տախի։ Բաբանդն դուրտուղու բլանընա գարշը։ պէօյիւք հապրրլրղլար կէօրիւմէքտէ տիր։

Միւթէպէր վէ մալիմանթը եպիսկոպոսլար։ Վաթիկանտա հիւքմ իտէն ճիզվիթլէրէ գարշը կէլմէք էֆքեարընտա օլտուգլարընը աշիքարէն իգրար իթմէքտէ տիրլր։

Բաբանդն եանրմամագ լրգը վէ հիւքմինին մանէա գալարրամագ լրգը (եանի քօր քէօրընա իթաաթ) մէսէլէսինէ գարշը։ էյալէթ սինօդլարընդն վէ բիսկոպոսլարընդն։ Յօմատան միւսթաղիլ օմալարը մէսէլէսի չրգարրլաճագ տրր։

Մէրլ

Ասրլ Լաթինլր բաբանդն պօյունտուրաղընը թաշրմագ իսթէմէտիքլէրի հալտէ։ պիզիմ Հայ գաթօլիք բուհպանը։ զաթէն ամիգ քիլիսէլրի ահքեամընճա միսթաղիլ իքէն։ շիմտի կիտիպ Լաթին։ վէ պիլա ինսաֆ ատամ գաթլ իտէն Բաբանդն բէնչէսինէ կիրմէք իչին չապալամալարը քէմ շաշկընլրգ տէյիլ տիր։

Շիմտի Հասուն իհթիմալ տրր եանրմագ Բաբանդն եանրմագ վէքիլի վէ էրմէնի գաթօլիքլէրին։ կաթողիկոսրյրմ տէյու սէվինսին։ լաքին բէք էյի պիմէլի տիր քի։ աղ վաղրթատան պու կաթողիկոսլուգ տա պիւա պիւթիւն լաղվ օլաճագ տրր։ գիրա Բաբ քէնտիսի տիր կաթողիկոս։

—Ա.մերիգատան կէլէն գազէթալրին իշարրնա նէզարէն։ հավա վաբօրու իճատը Ա.մերիգատա քէմալէթէ վարտրրրմիշ վէ պիթմիշ տիր։

—Բաթրի գազէթասընա խթանպօլատան եաղրլտրրընա նէզարէն։ Սրօբատատասը մէսէլէսի քարարկիր օլունմուշ տրր։ պու ճէզիրէլրէ տայիր վաղ օլունաճագ նիզամնամէ եաղընտա իլան օլունաճագ օլուղուն Ա.հմէտ վասատա պիլտիրիլմիշ տիր։ պու նըզամնամէյէ ահալինին արզուլրի սէրպէսթ մէպտէլէր իլէ մուհաֆազա օլունմուշ տուր։

—Ա.մանեա գազէթա մուհարրիրլէրի։ եաղընտա Վիէննատա պիր ումումի մէճլիս թէշքիլ իտէճէքլրինտէն։ Վիէննանդն ղումուկ մէճլիսի թարաֆընտան պունլարա բէյանէն պիր ղէյաֆէթ վէրիլմէսինի գարար վէրմիշ տիր։ պու ղէյաֆէթէ 12.500 ֆրանք իսարճ օլունաճագ տրր։

—Սբանեա իշլէրի իւզէրինէ տասիմա մալիմանթը քէսամիլ քէսպ իտէն Կօլուա գազէթասընա ինանմագ լազըմ կէլէր իսկ։ Սբանեա հիւքիմէթի։ Գուպա ճէզիրէսինի 200 միլեօն սօլարա պէտէլ։ Միւճթէմէյայի Ա.մերիգա հիւքիմէթինէ թէրք իթմէյէ մէյեալ իմիշ։

Սբանեա հիւքիմէթի պէօյլէ եարարընտա պէօյիւք աղըլլըգ էթմիշ օլուր։ չիւնքի պիր կիւն տէյիլ իսկ պիր կիւն։ մէղքիւր ճէզիրէ Միւճթէմէյայի Ա.մերիգա հիւքիմէթինէն թահթը հիւքմունէ կէչէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

—Պու հաֆթա Սթանպօլ վուգուաթլարընտան պիրինի։ Ֆաղրլ Մուսթաֆա փաշանդն բէրչէմպէ կիւնիւ Սթանպօլա ավտէթ իթմէլրի տիր։ Փաշայը միւշարիէյհի կէրէք Զաթը հաղրէթի Շահանէ վէ կէրէք մէմուրինի տէվլէթ։ գարատա վէ եախօտ խթիդպալ իլէ։ օլ տէրէճէ իհթիրամաթլէ գապուլ իթմիլէր քի։ պունուն իլէ Պապը Ալի վէ Խրտիվ հաղրէթլէրինին արասընտա ճարի օլան իւնսիյէթ պիր գաթ սահա կէրկիլէչիր։

Ֆաղրլ Մուսթաֆա փաշա պունտան իքի հաֆթա ատտէմ։ պիլա մէմուրիյէթ վիւքէլա նասպ օլունուպ։ պաղը վուգուաթլար թախմին օլունտուղունտան։ Լվրօպատան Սթամպօլա տավէթ օլունտու։ վէ պունուն իլէ պէրապէր փաշայը միշարիէյհի։ սատրազամա վէ եախօտ պիր բրէնսէ այիտ օլան իհթիրամաթլէ գապուլ իթմէսինէ տայիր։ Ռուս-

ճուգ վալիսինէ թալիմանթլար կէօնտէրիլմիշ իտի · վէ մուճիպինճէ իճրա օլունտու ։ Փաշայը միշարիլէյհ Թունա վաբօրու իլէ օրայա վասըլ օլտուղունտա ։ Սադիք փաշա բէսմի խօշամէտիի իճրա իթմէք իչին անինտէ վաբօրա կէթտի վէ դարաեա չըգար չըգմազ պիր թապուր ասաքիր մուլիգա չալարագ ։ խսկէլէտէն թա վալի գօնաղը գաբուսունա գատար տիղիլմիշ օլուպ ։ Փաշայի միշարիլէյհի սէլամլամըշլար տըր ։

Ցաղըլ փաշա հաղրէթլէրի ։ վալի գօնաղընտա էբէյի վագրթ էյլէնտի ։ չէօյլէ քի իքի ստաթտան ղիեատ ։ ասաքիր ալայը իլէ ։ պէքլէմէքտէ իտիլէր ։

Վարնատա տախի պունա պէնզէր սուբէթտէ դապուլ օլունտու ։ վէ Փաշայի միշարիլէյհի խթամպօլա կէթիրէն Ասթրիա վաբօրու կիվէրթէնտ ։ մախսուսէն տոնանմա իճրա օլունտու վէ խայլի ֆիչէնկ վէ սայիրլ ադրլար ։

Բէնչէմմէ ախշամը Փաշայի միշարիլէյհ Սատրադամ հաղրէթլէրի իլէ թատամը պիրլիքտէ իթտիլէր · վէ բաղար կիւնու Զամթը հաղրէթի Շահանէնին հուղուրունա չըգմագ չէրէֆինէ նայիլ օուպ ։ ուղուն միւտուէթ կէօրիչտիքտէն սոնրա ։ վիքէլա իւնվանընա հայիղ օլմուշ օլտուղու Զամթը Շահանէ թարաֆընտան քէնտինէ պիլտիրիլտի ։ Բաղար ախշամը Պէյիքտէրէտէ Հալիլ պէյ մախսուսէն պիր ղիեաֆէթ վէրտի ։ վէ օրատա Ալի բաշա ։ Հալիմ բաշա վէ պիւթիւն վիքէլա հաղրը իտիլէր ։

Պունլարըն մանէալարընը էյղահ իթմէյէ հաճէթ եօգ տուր ։ Պու խըտիվ հաղրէթլէրինէ սատէճէ պիր թէհտիտ տիմէք իսէ տէ ։ տիրլօմաթ տայիրէլէրինտէ տահա աղըր մանէալար վէրիլմէքտէ տիր ։

Լէվանտ Հէրալտ

— Ցաղըլ Մուսթաֆա փաշա հաղրէթլէրի [illegible] Զամթը հաղրէթլէրի [illegible] Իսթանբուլտան [illegible] Ֆայիգա իլէ դապուլ օլունմուշ տըր։

— Տիւն ախշամ, Թարապեատա Ինկիլիզ Սէֆարէթխանէսինտէ վիքէլա վէ սիֆէրա հաղարաթընա միքէմմէլ պիր ղիեաֆէթ քէշիտ օլունմուշ տուր ։

— Շուրայի տէվլէթ ըէյիսի Քեամիլ փաշա հաղրէթլէրի պիր դաչ կիւնտէն պէրու նամիղաճ պուլունմասը հասէպի իլէ խանէսինտէն տըշարը չըգամամագտա տըր ։

— Տիւն սապահ Գալաթատա չուեու պուլան պիր թէվաթուրանէզարէն, եէնի իսթիդրաղ պաշա չըգըպ պիթմիշ տիր ։ Խաղինէյէ 6 0/0 ֆայիզէ վէ սէնէտէ ըսէզմաղինտէն 2 0/0 էօտէմէք շարթը իլէ 12 միլիօն լիրա վէրիլմէէք տիր ։ Մէզքիւր իսթիդրաղ սէհիմլէրինէ դայ դուրուշ ֆիեաթէ փիեատա չըգարըլաճաղընա հէնուզ դարար վէրիլմէմիշ տիր։ Գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն ։ ատի վէ ֆէվգէլատէ պիւտճէյէր։ հաքէզա Սատրդ փաշա հաղրէթլէրինէն բաբօրթօսու պու կիւն թապ օլունաճագ տըր ։

— Զարշամպա կիւնիւ օթ եիւքիւ պիր ինէք սուապասը Քեոպրու խանէտ Սիլիֆտար քէօրիւսիւնտէն կէչէր ։ քէն հէր նասրլ իսէ տէվրիլիպ չայըն իշինէ տիւշէր · ինէքլերի գուրթուլմուշ իսէ տէ ։ արապաճը պօղուլմուշ տուր ։

— Պէյ օղլունտա սու սըղընթըսը չէքիլմէքտէ օլմասը ։ թաշրալարտա պիւյիւք պիր հավատիս եէրինէ կէչմիշ օլմասը մէտուիմիզ օլտուղունտան ։ պիղ տէ հավատիս նէվինտէն օլարագ խապէր վէրիրիզքի ։ վագա սու դըթլըղը չէքիլմիշտիր ։ լաքին տօղրուսունու իսթէր իսէք ։ տէյիլ սու դըթլըղը ։ իլլա բարա դըթլըղը չէքիլմիշտիր ։ շէօյլէ քի ։ պիր եէրինէ իքի դուրուշ վէրիլտիկի հալտէ ։ հէր վաքրթ իսթէնիլտիկի գատար սու պուլունմուշտուր ։ վէ թապիյաթրիլ պիրալ ֆուգարալարա դատրըլըգ օլմուշտուր ։ չիւնքի ղէնկէն ատապասընը պաղտան տախի եէօրիւտիր։ մէսէլի մէշհուր տուր · հալ պու քի շիմտի խթանպօլտան վէ Ունգարան քէօրիւսիւ իւզէրինտէն էնլի դուրուն պօրուլար իլէ պիր դաչ հաֆթատան պէրու Գալաթա թարաֆընա սու կէչիրիլմիշ իքէն ։ շիմտի օնտան տահա կէնիշ պօրուլար իլէ պիր դաթ տահա կէչիրիլմէքտէ օլտուղունտան ։ մէզքիւր սըղընթը բէք ադամշլար ։

— Պու կիճէ սաաթ 3 1/2 գարարլարընտա Գալաթատա Գուրշունլու մաղազատա հարիդ ղուհուրի իլէ ։ Գարանթինախանէ իլէ ։ սապաղընտան գալմա Հիւնքիար քէօշկիւ ։ վէ պէշ ալթը մադազա եանմըշ տըր ։

— Մանզումէմիզ ին 978 ինճի նիւսխէսինտէ տէրճ իտիլէն Հասունեան Աէսկէլէսի նամ պէնտին 45 ինճի սաթրընտաքի «էմիրլիք» լուղէթի «էմիրլիք» օղունաճագ տըր ։

ԻԶՆԻՄԻՏ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Սապրդ Իզմիտ հաքիմի էֆէնտիհազրընտա սէնա վէ թէչէքքիւրլը եաղմըշ իտիք · շիմտի եէնի կիտէն հաքիմ Ալի Ռիզա էֆէնտի հազրընտա տախի պու տէֆա թարաֆըմըզա մէտհու սէնալէր եազըմըշ ։ վէ նէզաքէթ ու ինսանէյյէթ վէ մէտէնէյյէթ տուլղուլարը յալա մութթասրֆ պիր զաթ օլտուղու պիլտիրիլմիշ տիր ։

Պուրատա օլտուղու կիպի ։ Իզնիմիտտէ տախի խայլի վագրթատան պ'ըրու սու գըթլըղը չէքիլմիշ տիր · շիւնքի [illegible] մէսաֆէտ վագը օլուպ ։ վէ տաղատան տաղա աթըլմըշ օլան պէնտլէրին պաղըսը խարապ օլմուշ օլտուղունտան ։ Բաշա սուեու թապիր օլունան սուեուն պիր մըղտարը տախի եօլունու շաշըրարագ դայպ օլմուշ ։ վէ իքի այ դատար եաղմուր եաղմատըղընտան ։ մէզքիւր սու ազալտըղտան պաշգա ։ Էրմէնի մահէլլէսինտէ Գատը Պաերը նամ մահէլլէ, վագը չէշմէնին Ասպտու սէլամ նամ սուեու քէսիլմիշ տիր ։

Իզնիմիտ Պէլէտիյէ մէճլիսի ըէյիսի Հէմալ էֆէնտինէն պու խուսուստագուհուրա կէլէն սայ ու հիմմէթիյլէ ։ մէզքիւր սուլար արաթըլըպ թօքլատրլմըշ։ վէ չէշմէլրէ պօլ պօլ սուլար կէլրէք ։ Խպատուլլահ Մէմնուն վէ մութեշէքքիւր ղըլընմըշ տըր ։

Կէչէն բաղար կիւնիւ շէհրի մէզպուրէ պէրէքէթլի պիր բահմէթ կէլտիկինտէն ։ քէղալիք էհալի մէմնուն վէ մէսրուր օլմուշ տուր ։

Ասաֆ բաշա հաղրէթլէրի իտարէսինտէ հէր սրնրֆ էհալի մէմնուն վէ մութեշէքքիւր օլմաղին ։ ատալէթ վէ հագդանիյէթբէրվարլէյինտէն պահս իլէ ։ պու տէֆա հէր միլլէթ թարաֆընտան Զաթը Հաղրէթի Սատարէթենահիյ պիրը ղըթա թէշէքքիւրնամէ թագտիմ ղըլընմըշ տըր ։

ՀԱՎԱՐԱՏԻՑ

Մանզումէ

(Հ. Ռիզա)

ՖՐԱՆՍԱ

Բաղչէ 28 յունիս ։

Սիլաարընա կէօնտէրիլմէքտէ ատաքիրին մըղտարը 50000 օլմաեըպ ։ 36000 օլաճագ տըր ։

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱ

Լոնտրա 29 յունիս ։

Բրէնս վէ Բրէնսէս տը Կալ հաղարաթը Սամանեատա վագը Վիլգատ նամ մահալլէ կէթմէք իչին եօլա չըգմըշլար տըր ։ Միշարիլէյհիմա հաղարաթը ։ Բրէնսէսին քէսպի իֆագաթ էյլէմէսի իչին ալթը հաֆթա մէղքիւր մահէլտէ տուրաճագլար տըր ։

ԹՈՒՃԱՐԻՑ

Լիվերբուլ 30 յունիս ։

Միլլինկ Դիւ Օրլէանս բամուղու 12 դ/ս
Ամբոչ 12 000 պալեա, ամպարլարտա մէվճուտ մալ, 318,500 պալեա

Լոնտրա 30 յունիս

Պուղտայլար պիր գարարտա

Կալաչ Մըսրը պուղտայը, հաղրը	29,6
Ալնաթօլու Մըսրը պուղտայը	28,3
Թունա արբատ, գավի	25
Թիֆտիք, թէպէտտիւլաթ եօգ	
Ալֆիոն « «	

ՖՕՆՏՕ ՖԻԵԱԹԱԼԸ

Լոնտրա 30 յունիս ։

Ինկիլիզ գօնսօլիտի դարան	93 5/16
Օամ. իսթիգ. գար.	67 տէն 67 1/2
Էսհամը ումումիյէ աչըլտը	45
« « դարանտը	44 13/16
Պօրսա դավիճէ դարանտը	
Վիէննա գամպիօսու	122

Բուրս 30 յունիս ։

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու, աչըլտը	72 35
» » » գարանտը	72.25
Իթալիան ֆօնտօսու աչըլտը	56 05
» » գարանտը	55 80
Օամանլը իսթիգ. գար.	338
Էսհամը ումումիյէ աչըլ.	45.25
» » գարան.	45,05
Պօրսա տուրկուն գարանտը	

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Յուլիս 18 Ախշամ գարանտը . . .	49-33
» 19 Սապահ աչըլտը	49-29
» » Էն եիւքսէք	49-30
» » Էն աչաղը	49-27
Սաաթ 4	49-28 1/2

ՌԱԶԳԱՏԻՆ

Տէղապահ Սրբազանընն իսթիֆասը Պապը Ալի ղարաուլ իթմիշ տիր տէ յու պէ յէնէ նաս սէօյլէնմէքտէ իսէ տէ ։ Պապը Ալի պու իսթիֆայը գապուլ իթմիշ օլտուղունու թահրիրէն չիմտիյէ տէկին պիլտիրէմիշ օլտուղունտան ։ Տէղապահ սրբազան հալէա Բանթրիդխանէտէ պուլունմագտա տըր ։

— Սահմանադրութեան տպագրութիւնը սուարտած, ըլլալուն ։ Յանձնաժողովը վաղը Բերայի Ս. Երրորդութեան Եկեղեցին վերջին անգամ պիտի գումարի ։ որպէս զի տպեալ օրինակը կարդացուի եւ Ս.Դ. Երեսփոխանաց ղրկուելու համար Պատրիարքարանս յանձնուի ։

— Պունտան ագտէմ Մաճառխթան Լատին փիսկոպոսու Ասիթանէյ կէլմիշ օլուպ ։ Հասունեան հաղրէթլէրինէն թէլէմմիւ իթմէքտէ պուլունտուղու սիւնհոդոստա պիլմէյիզ նէ սրֆաթլա հաղը պուլունաճաղընը պիլտիրմիշ իտիք Մանզումէմիզտէ ։ ֆագաթ սիւնհոդոսուն պաղը եպիսկոպոսլարը պունա գարշը կէլիպ ։ վէ մէճլիս քիւշատ օլունուպ ։ շիմտիյէտէք մէրգում հաղրը պուլունամամըշ իտի իսէ տէ ։ իշիտիլիշէնէզարէն մուախսէրէն Բաբա հաղրէթլէրի թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ չէտիտ էմիր կէլմիշ օլուպ՝ մէրգում մէզքիւր սիւնհոդոստա հէմ պուլունաճաղ իմիշ վէ հէմ տէ պաղը բիվայէթէ նաղարէն Բաբա հաղրէթլէրի թարաֆընտան նախագահ մագամընտա պուլունաճագ իմիշ ։ վէ պու քէյֆիյէթ իսէ Էրմէնի Գաթօլիքլերինտէն բուհանի վէ էհալի էքսարխինէն գապուլ էտէճէկի պէր քէյֆիյէթ օլմայը, իշիտիլիշէ կէօրէ միթէատտիտ իմգալար իլէ կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ Պապը Ալիյէ պիր մահզէր թագտիմ օլունուպ մէզքիւր փիսքոպոսուն Էրմէնի օլմատըղընտան մատտա, էճնէպի տախի օլտուղու իչին, չու սիւնհոդոսլարընա բիատէթ էտէմէյէճէկինի պիլ իֆատէ ։ Բաբա հաղրէթլէրինէն չու էմրինէն բէտտ օլունմասընը խսթիտա էտէճէքլէր իմիշ ։

Շաշարըմ ադըլլարընա . . . .

Քէղալիք իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, պու Սիւնհոդոսա տէխալէթ էթմէք իւզրէ Հռոմատան Կարթինալ Պէնէտէթի տախի Ասիթանէյէ կէլմէքտէ պուլունուպ ։ վիրուտի պու հաֆթա պէքլէնիլմէքտէ իմիշ ։

—Կէչէն կիւնքի Մանզումէմիզտէ պիլտիրտի իտիք քի ։ Հասունեան հաղրէթլէրի թարաֆընտան վէրիլմիշ օլան պիր գարար իւզէրինէ պունտան պէօյլէ Գաթօլիք բաբասլարը կիճէլրի կէրէք միսաֆիրլէթէն ։ վէ կէրէք քէնտի խանէյէրինտէ եաթմագտա պուլունմասը հէր քէս քէնտի թարիգաթընա մախսուս պիրէր մահալտէ եաթմագտէ պուլունաճագլար տըր ։

Պու տէֆա իշիտիլտիկինէ նէզարէն Հասունեան հաղրէթլէրի քէնտի օթուրտուղու առաջնորդարանը իսթիւնէ պիր գաթ տահա չըգըպ ։ քէնտի թարիգաթընտան օլան բաբասլար օրատա եաթմաճագլար իմիշ ։

Քէղալիք Վէնէտիկ Մխիթարեանլարը Գատը քէօյիւնտէքի Ֆրէնքլէրին պրագտրգլարը մէքթէպի սաթրն ալմըշլար վէ օրատա կիճէլի կիւնտիւզլիւ պիր մէքթէպ թէրթիպ իտէճէքլէր օլուպ ։ մէզքիւր թարիգաթատան օլան միաբանլար տախի կիճէլրիօրատա գալմաճագլար իմիշ ։

ՀԱՍՈՒՆԵԱՆ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Մանզումէն 978 ինճի նէսխէսինտէն դէրճ

Շիմտիյէ գատար եազտրգլարըմըզտան աչիքեար անլաշըլմագտա տըր քի ։ Բաբա իտարէսինտէ սէրպէսթլիք օլմամագ ։ իմտի ։ մատամ քի Գաթօլիքլերիմիզէն պիր գըսմը լիսանընը ։ քիլիսէճէ աթիգ այն ու ա[illegible] զայպ իթմէք իսթէմէմէքտէ տ'ր ։ մատամ քի Բաբա իտարէսի թահրընտա օլարագ Գաթօլիք գալտրգճա սէրպէսիյէթ եիւզիւ կէօրէմէյէճէք ։ վէ մատամ քի պինանէ աէյէ ։ սէրպէսիյէթ եիւզիւ կէօրէմէտիք ։ էեանի էսիրլիքտէ պագը գալտրգճա լիսանընը ։ միլլէթինի վէ այն ու ատէթ վէ հաղդուղարընը մուհաֆաղա իթմէքլիք միլլէքին օլմաեաճագ տըր ։ Թապիթիյէ պաշգա պիր թարիգ թուրմալարը իգթիզա իտէճէք տիր ։

Հասունեան քաղաքականութիւն նամ քիթապտա օգունտուղունա կէօրէ ։ պունտան օն օն պէշ էնէ էվվէլքի գավղալարը էնամաբնտա ։ պիր թագըսընն Հասունեան բուհանի իտարէսինտէն այրըլարագ ։ Լաթին բիսգոպոսլարը բուհանի իտարէսի թահրընա կիրմէլէրի տիւշինիւմիշ իսէ տէ ։ հէր նասրլ իսէ վիճուտ կէլմէմիշ տիր ։

Պիզճէ մէզքիւր եօլ տախի իյի տէյիլ տիր։ չիւնքի զիֆթտէն չըգըպ տա գաթրան գազանընա տիւշմէք կիպի տիր ։

Իհթիմալ տըր քի ։ շիմտիյէ գատար եազտրգլարըմըզտան ։ պազըլար։ Գաթօլիքլերիմիզի ։ քէնտի քիլիսէմիզէ տավէթ իթմէքլիք նիյէթ վէ արզուսունտա կէզմէքտէյիզ զանն իթսինլէր։ հալ պու քի ։ խա՛յր ։ գաթան էօյլէ պիր նիյէթիմիզ եօգ տուր ։ վէ օլմասընը տախի իսթէմէյիզ ։ չիւնքի ։ էվվէլա բէք կիճ պիր շէյ տիր ։ զիրա ։ թէպտիլի քիլիսէ իթմէքլիք հէր քէսին քիպրինէ թօգունաճագ տըր։ վէ իքինճիսի պիզիմ պէյէնտիկիմիզ թագըմ այրըլըպ տա պիզէ կէլմէյիպ ։ իլլա գարմագարըշ կէլէճէք տիր ։ վէ պունտան իսէ միլլէթիմիզին պիւյիւք պիր թէնիքէյէ տիւշար օլաճաղընտա չիւրհէ եօգ տուր ։ զիրա ։ պըրագալիմ աշխարհականլարը ։ ճիզվիթլիյէ ։ տէսբօթլուղա ։ վէ էսբրիսիյէ ալըշմըշ ։ վէ էօյլէ պիւյիւմիշ օլան վարդապետլէրտէն ։ էկեր եալընըզ երկիրմի օթուզ նէֆէրի ։ միլլէթիմիզ իչինէ եաբրլաճագ օլաա ։ մաղալլան ։ օթուզ սէնէտէն պէրու Գաթօլիքլերիմիզէ եաբարգլարը ֆիթնէ վէ ֆէսատլարը ։ խուլլարը իգթիգաբնճա կիզլի վէ աշիքեար սուրէթտէ ։ մէվզի իճրայէ գօճաճագլարը իհթիմալէն տիր ։

Պիղ իսէ, պիզիմ պաղը ամէմի վէ եարըմ ճիզվիթիէրիմիզին տիլլէրինի սէօքիպ, զուլում ու նուֆուզլարընտան էհալիյի միւմքին մէրթէպէ գուրթարընճաեա գատար, ազ զահմէթ վէ ազ մէշգգաթ չէքմէմիշիզ տիր։

Զամէն, Բօմատան պաշգա հէր թարաֆտա, վէ ալէլսուսուս թիւրքիամրգտա վէ միլլէթիմիզտէ, մէզհէպ սէրպէսիյէթի կիւնէն կիւնէ իլէրու կիթմէքտէ օլուուզունտան կէրչ՝ հէր հալտէ Բօմա տախի, պիր կիւն տէյիլ իսէ տիկէր պիր կիւն, եա չու շիմտիքի թարիգինի տէյիշթիրէճէք տիր, վէ եախօտ քէնտի էմիրլէրինի, անճագ պաղը սօֆուլարա իճրա իթտիրէրէք թէօ՛լի օլմասեա մէճպուր օլաճագ տըր։ Վէ օլ վագտի՝, եանի իլէրուտէ, սայիր Գաթօլիք միլլէթլէր կիպի, Գաթօլիքէրիմիզ տախի, էսիրլիքտէն գուրթուլմագլըղըն պիր չարէսինի տիշիմնէճէք տիր։ լաքին, մատամ քի, իշին սօնու օրատա գարար գըլաճագ տըր, վէ մատամ քի չիմտիտէն հարէքէթէ գըեամ իտիլմիշ տիր, պիզ տէրիզ քի, քէնտիլէր իշին թարիգը սէլամէթ, անճագ բաբանըն իտարէսինտէն չըգմագլըգ տըր։ Էմմա, Բաբանըն իտարէսինտէն չըգմագլըղը տիւշինմէք, օնա իթտաթօրզլըգ տիմէք օլաճաղընտան, զիմմէթ ու իմանլարընա վէ Գաթօլիքլիքլէրինէ թագունուր իմիշ, օնա պիր շէյ տէյմէմիկիմիզտէն, էօյլէ իսէ, սօֆուլուզունուզ խաթրը իշին, էսիրլիքի քէնտինիզ պիր ապաչխարհանք սահարագ, մէմնունիյէթլէ չէքմէլիսինիզ, վէ օլ վագտի քեֆֆէյի թէշէքքի, սիթէմ, արզլաերը, արզուհալ, բրօթէսթօ վէ պէնտ թահրիր ու թագտիմինտէն տախի քեամիլէն վագ կէչիպ կէրի չէքիլմէլիսինիզ։ զիրա, հէմ պիր թարաֆտան բաբալար Ալլահ վէքիլի տիրլէր, վէ անէրին լիսանընտան չրգան հէր պիր լուղէթ պիր իրհամը բէպպանի տիր տէյի, միւտահէնէ իտէրէք ինանմագլըգ կէօսթէրիպ, վէ տիկէր թարաֆտան տախի, պու էսիրլէրի միլլէթլիյիմէ թագունուր, չու էսիրլէրի լիսանըմա եախօտ հուգուգ ու իմթիեազըմա թագունաբ տիյէրէք, տավաեա գալզըմագլըգ օլամագ։ էվվէթ, օնու պիզ եաբարըզ, վէ հէմտէ բէք ալէա օլուր էմմա, պիզ հէմ քեֆֆէյի բուհանի մէնէտտարանը քէնտիմիզ ինթիխապ ու նասպ իտէրիզ։ Վէ հէմ տէ օնլարտա թըպկը պիզիմ կիպի ինանլար օլուուզան պաշգա, ումուրը հիմանիյէ հիէթիյլէ տէ, պիզտէն ագըլ վէ նասիհաթ սօրմագլըղա, հէր վագտի միհրթաճ տըրլար տէյի ինանըրըզ։

Հաթթա, գաթօլիքէրիմիզ իւզերինտէ, օթուզ սէնէտէն պէրու զուհուրա կէլմէյ օլան հուգուգ իտտաալարը, աշիքեար սուրէթտէ իսպաթ իմէքտէ տիր քի, հէնուզ թէքմիլ գաթօլիք օլամամըշլար տըր։ Էվվէթ աշիքեար կէօրիւնմէքտէ տիր, հալէա միտէլերինտէ էրմէնիլիք սէրպէսիյէթի էսէրի գալմըշ օլուուզունտան, Հասունեան վէ Բօմա էսիրլիքլէրինի պիր տիւրլու հազմ իթմէք իսթէմէմէքտէ, վէ էվէլրիպ չէվիրտիքտէն սօնրա, իսթիֆրա իթմէք էմէլինտէ կէզմէքտէ տիր։ Եօգսա, էկէր, թէքմիլ գաթօլիք օլապիլմէյ օլսա իսիլէր, էօյլէ օթուզ սէքիզ սէնէ իչինտէ, օթուզ սէնէ միթէմահիէն Հասունեան բէնչէսինտէն գուրթուլմագլըղա չալըշմագլըղը տէյիլ, պէլքի ֆիքիրաէն պիլէ կէչիրմէքլիյի մահացու մեղք (էօլուիւրիւֆիւ կիւնահ) սահաճագ իսիլէր։

Հալ պու քի բաբանըն հըրս ու տավալարընա միթաալլիգ օլան սօֆուլուկլարտան վագ կէչիլէրէք, եէնէ գաթօլիքլիքտէ պագը գալմագ, վէ հէմտէ սէրպէսթ գաթօլիք իւնվանընը ալմագ միւրատ օլունտուգտա, պիզմէ պու չէքիլմէզ էսիրլիքտէն գուրթուլմագլըգ բէք գօլայ տըր, վէ զանն իտէրիզ քի, նիհայէթ իւլ էմր տէ էօյլէ օլաճագ տըր։

Շէօյլէ քի, Զմմա մանասթիրը վարդապետլերի, եպիսկոպոսլարը վէ ճէօմաաթլարը իթթիֆագ իտէրէք, հէման աճէլէթէն, չիմտիյէ գատար մէրի իւլ իճրա օլան ուսուլի գատիմէլերի իւզրէ պիր զաթը կաթուզիկոս ինթիխապ իթմէլի, վէ պիր տէֆա, էվվէլքի մինվալ իւզրէ, թատիգ իտիպ իթմէյէճէկինի, նէզաքէթ խաթրը իշին, բաբա հազրէթլերինէ սիւալ իլլէմէլի տիրլեր։ Գապուլ իթտի, նէ ալէա, գապուլ իթմէտիկի թագտիրտէ, պիզտէ սէնին էմր ու թատիգինէ միհթաճ տէյիլսիզ տէյերէք, իշլերինէ պագմալը տըրլար։

Ինթիմալ տըր քի, ճէօմաաթըն պիր զըսմը Հասունեան հազրէթլերինէ թապի գալմաճագ տըր։ զարարը եօգ տուր։ օնլարընտա ազ վագրթտան կէլէճէքլէրինտէ չիւրհէ եօգ տուր։ չիւնքի տիւնեանրն կիտիչի էսիրլիկէ տէյիլ։ Իլլա ատրպէսիյէթէ տիր։

Կաթուզիկոսուգ իշինի պէօյլէճէ պիթիրտիքտէն սօնրա, անինտէ Պաղը-ալիյէ պիր զրթա արգուհալ թագտիմիյլէ, տէյիլ տիւվէլի սայիրէտէն օլան պիրիսինին, իլլա պիզզաթ քէնտիլէրին, քէնտի բաթրիգլէրի ինթիխապընա միւսաատէ պույուրմասընը իսթիտա իլլէմէլի։ Վէ պիր քէրրէ բուհանի վէ ճիսանի սուրէթտէ սէրպէսթ օլուպ, ֆագաթ Տէվլէթի ալիյէնին սատրգ պէնտէլերի օլտուգլարընը, թէքբարէն լպրազ ու իլան իթմէլի տիրլեր։

Աճէպա, պունտա պիր մահզուր վա՞ր մը տըր։ Ինթիմալ տիր պաղըլար վար տըր։ Վէ պունուն էմալիտէ եօգ տուր տէյէճէքլեր տիր։ Հալ պու քի, պիզճէ մահզուրու օլմատրգտան պաշգա, Տէվլէթճէ տախի պաշգաճա պիր սատագաթ Հաերի կէօսթէրմէք տիր։ Վէ էմալի տէ վար տըր։ Իշթէ Բրօթէսթանլար, վէ իշթէ Պուլղարլար։ Պիրիսի հիչ պիր քիլիսէ բէյնինին թահրը հիմայէթ վէ հիւքիւմէթինտէ օլմատրգը հալտէ, սայէյի Շահանէտտէ հէր իմթիեազա զաթէն մազհար պույրուլմագտա տըր, վէ տիկէրի իսէ, թապի պուլունտուղու բուհանի հիւքիւմէթ թանթընտան չրգարագ, այնի իմթիեազլարա մազհար պույրուլմագլըղա չալըշմագտա, վէ մուվաֆֆագ օլմագ իւզրէ տէ պուլունմագտա տըր։

Եմմա, հիչ էօյլէ, Բաբաեա գարշը Գաթօլիգլիք օլո՞ւր մու, էմալի վա՞ր մը տըր։ Հայ, հա՛յ, իշթէ պաղը հիհէթլէ Ֆրանսըզլար, իշթէ Իթալեա տէվլէթի էհալիսի, իշթէ Ավսթրիա տէվլէթինին չիմտիքի հալի, վէ իշթէ Իսբանեա կիպի պիր տինտար վէ սօֆու Գաթօլիգ միլլէթինին հիւքիւմէթ թարաֆտարը օլան էն պիւյիւք գրօմը։

—Պէչիքթաշ եանկընընտա գաղազէտէ օլան պիչարէկէանէ թէվզի օլմագ իւզրէ, ասհապը սէխավէթբէլրվրանտէն իյանէ թօբլամագ իւզրէ, գարիյէի մէզքիւրէ էրմէնի վէ Ռումմիլլէթի թարաֆընտան խասսէթէն պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլունմուշ օլուպ, իլանը խուսուսու իշին, չու աթիտէքի վարագա թարաֆըմըզա կէօնտէրիմիշ տիր։

Ռումմէրմէնի ապա թէֆրիգ օլունմաեարագ չու միւհթաճէ յնին իգթիզաբընա քիւլլի հալ մէտատ օլմագ իւզրէ, գօմիսիօնը մէզքիւր թարաֆընտան թէվզի օլունաճագ իյանէյէ մէտատ օլմագ իւզրէ, հէր քէս թարաֆընտան էլտէն կէլտիկի մէրթէպէ հիսսէմէնտ պուլունմագլըղընէ տէրլէճէ ազիմ պիր պօրճ օլտուղունու թաֆսիլէն թարիֆ իթմէյէ հաճէթ կէօրմէյիզ։

ԱՌ ԱՂԳԱՏԱՍԷՐ ԵՂԲԱՐՍ

Ադանայեայ ամսոյս 6-ին ահաւասիկ հրդեհ մը Պէշիկթաշի Եէնի-Մահալէ թաղին մէջ հարիւրաւոր ընտանիք այնպիսի ցաւալի տխրութեան մը մատնեց՝ որ զամէն բարեգործով սիրտ 'ի գութ եւ յարատեւս կը շարժէ։

Ա՛յն տարաբաղդ ընտանեաց՝ որ այս օրուան օրս զուրկ իրենց պատսպարաններէն, ամէն տեսակ խեղճութեան ենթարկուած են, օգնութեան հասնելու նպատակաւ՝ Խառն Մասնաժողովի մը կազմուեցաւ Պէշիկթաշի Հայ եւ Յոյն Քարոզիչներէ եւ աշխարհական երեւելիներէ։ Սոյն Մասնաժողովոյ անդամները հանգանակութեան վաւերացեալ տետրերու մէջ արդէն սկսած են մարդասէր անձանց նուէրներ ստորագրել տալով հաւաքել։

Մասնաժողովը կը խնդրէ բարեսէր հասարակութենէն որ բարեհաճի դրժբաղդ հրկիզեալոց արտասուքը սրբել, եւ վրանին ծանրացած ահագին թշուառութիւնը թեթեւցնելու ձեռնտու ըլլալ։ Ստորագրող աղքատասիրաց պատուական անունները պիտի հրատարակուին նոյնպէս նաեւ հանգանակեալ գումարը, զոր Մասնաժողովը պիտի բաշխէ ամենայն հրկիզեալոց, առանց կրօնից եւ ազգի խտրութեան։

Ի Պէշիկթաշ, 17/29 յուլիս 1869

Անդամ Մասնաժողովոյ

Խաչէն Եպիսկոպոս	Ֆրանչիսկոս Վրդապետ
Անդրանիկ պէյ Կրիգէան	Քալէոս Եֆ. Քէչէկ
Մէյսայէլ Յակոբեան	Բօղոսէ Քառնէբէրլը
Նիկողոս Սալաքանեան	Փանուելէ Փըրնարելի
Գէորգ Սէրասքէրեան	Բէնիամէն Թէօփանիան

— Սերպէսթ էֆքեար սահիպի պաղը Գաթօլիք Էրմէնի թարաֆընտան, նէշչ օլունմագ իւզրէ չու աթիտէքի պահ թարաֆըմըզա կէօնտէրիմիշտիր։

Իսթանպոլ 18 յուլիս 1869

Հասունեան պատրիարք գէրի երջանիկ, Տանն Կիլիկիոյ յոյժ ապերջանիկ։

Կաթուղիկոս ինքնակոչ
եւ ոչ միոյ 'ի Հայոց։

Հայզբէթլերի։

Նիչէն պիր լահգէճիք օլսուն պարի, քէնտինէ թապիյաթ օլան ինսանլյէթէ մուզայիր միւթալաաարընը պէր թէրաֆ իտուպ տէ, կէօգենիւ գարշընտաքի մուվգրլթրն սգրէպինէ չէվիրմէզին քի պիրի պիր արարընտան գաշչրպ կիսէն զիգրյմէթ վագըթը կէօրիւպ տէ միլլէթիմիզէ իտտիսին գելանը քէչֆ իտէսին։

Նի՛չէն պրրագմագզըն պիզէ քի Հիւքիւմէթի Սէնիյէնին պիզէ ա՛յայէլին, սիկի կէօրէյիմ, գօչուն, իչտէ իլիմ, սերպէսիյէթ, սերվէթ, վէ սատատէթի հայգավուլարը սիզէ աչրգ տըր։ գարէթ իտին, սիզին իսյահր հայինիզ պէնիմ պախտի չէրեճ վէ ինթիհարըմտը։ Ս սէտատընա ճէվապ վէրէյիմ։ քի իշթէ հիմմէթինիզէ քեֆֆէսինէ մալիք օլտուգ։

Նիչէն գօյլարըմըզը պաղայըպ էսիր մագամընտա գուլանմագ իչուն, իշէ եարամագ պիր մախլուք իտուպ տէ Հիւքիւմէթի սէնիյէնին թէգատուիմ տրգեսիս արատատ էօնիւնէ գայալար տիքէրսին։

Նիչէն, իբի պիր Ինիրինէ զրատ իտարէլրի ատսիսէ իսէ էրսէ իթտիքտէն սօղրա քէնտինիտէ էսիր իթտին։ էյի պիլէրէք քի քէնտինի էսիրի իթտիյին գաթրն էլինտէն, թէգատուիմ գարշը օլտուղու իչուն պիւթիւն էվի պա միլլէթլերի գանլար տեօքէրէք կիւճիւէ եագայարընը գուրթարապիլսիլեր։ Վէ սէն նէ օէպէպ։ պիլէրէք պու հալէ գօյտուն միլլէթիմիզի։ էկէր պիլէրէք իթտինտէ, պիր ան էվվէլ ճիսմանի իտարէմիզ օլան պատրիկլիք իսթիֆանը վէր։ գերա պիլէրէք իթտիյին իչուն տէվլէթ վէ միլլէթ տիւշմէնի սին։ էկէր պիմիլէրէք իթտին իսէ, երինէ պիր ան էվվէլ իսթիֆանը վէր։ չինքի բարա հազրէթլերինէ եմին իթտին քի միւտատընա մուզայիր հարաքէթ իթմէյէսին։ պիզ սէնին եէմինինէ սատրգ օլմանը իսթէրիզ։ սէնին իչէն եալընըզ ճանրմըզդն սէլամէթինէ չալըշմագ օլուր։ օյ կէման քի իսթիֆանը վէրիսին։ պիզտէ ճանրմըզդն իտարէսինի սանա թեսիմ իթմէյէ բազի օլուրուզ հէմտէ կաթուղիկոսլուգտան պաղ օլմանա գատար տուատա իտէրիզ։ լաքին ճիսմանի իտարէմիզէ գարշշմանան շարթը իչէ զերա եալընըզ օնունտա Հիւքիւմէթի Սէնիյէնին նիյէթի խայրխահանէսինէ թէվֆիգան իլէրի գօշուպ տա սէնին սէպպինէ քիլէնմէյ անընմըզը թէմիզլէյիպիլէճէյիզ։

Պիզիմ պու արգու վէ իհթիյաճմըզը իճրասը նէ սէնտէն նէ տէ սէնին կիպիլէրսէն ումուլմագ չէյ օլտուգուչէն։ վէր իսթիֆանը չըգ պիր հանա։

Զիրա, պու թէչպիհսաթը պաշա չըգարմագ իչուն, գանոն նըզամ, շիրքէթլէր, մէքթէպլէր, ազատ իտարէ իլէ ազատ մէմուլարա իհթիյաճմըզ վար։ սիզ իսէ պունլարը զատրընա չալըշմագ իչուն եէմինլի օլտուգունու զանան միւճլրեթ ճիսմանի իտարէմիզին իսթիֆասընը վէրմէլիսին։

Լաքին իսթէր իսէն եինէ սէս չըգարմատա փութ կիպի օթուր։ զարարը եօգ ամմա, չունու էյի պիլքի։ պունդա իհթիյաճը կէօզ էօնիւնտէ օլտուգա, վէ սիւնեա իլէրի կիտուպ պիզ կէրի դալարզըմըզը կէօրսիւքճէ, սէպէպ օլանան զարարընը ալըրզ։

Մէրդէնլի ոնլարը էէր էվլաթ

* * *

— . . . Միւլլիֆ

Շու աթիտէքի իլանըմըզը Գումրանեամըզ թարաֆընտան դաղէթայը միւթէպէրէիզին իլք չըգաճագ նիւսխէսինտէ իլան իթմէնիզի բէճա իտէրիզ։

Շէօյլէքի, Շիրքէթիմիզէ թաշտալա իրսալ օլունմագ իւզրէ, հիլմէթլու թիւճճարան աղալէր թարաֆընտան թէսլիմ օլունմագտա օլան քեֆֆէյի էմրթա վէ սէնկլերին իշլերինին թէվսիյէսինէ, Գումրանեամըզ հէր նէվի ճահու իլգատտը իճրա էտէճէքտիր։ Հայտուքի, մէզքիւր տէնկլերին նավլուն վէ մէսարիֆ պէտէլերինի, Լվվելքի մինվալ քէնտի թէլալըմտը տէյու, հիչ պիր թիւճճար հիչ պիր ազայէ պիր ադճ տախի վերմէյէճէք տիր։ անճագ Գումրանեամըզն ամճաճագը տէնկլեր եօլճուլար իչին վէշենախ իւզերինտէ օլուպ, եէրլի թիւճճարլար իչուն պիր այ միւատտէսի օլաճագ տըր։ պէ հէր այ պաշընտա հէր թիւճճարըն Պիրանչօսու Շիրքէթին ըստամբա Մադպուզ սէնէտլերի իւզերինէ եավրըմըզ Շիրքէթին մէօհիւրի։ վէ Յանտրգտարրն իմգատը իլէ թահսիլատար վասրթասրյա իրսալ օլունաճագ տըր։ Մադպուզ սէնէտսիզ վէ Սանտրգտար իմգատը պուլունմագտրզ վէրիվիչ օլան ադճէ գատալ օլունմայրզ, տէնկլերին պէտէլ նավլուն վէ մէսարիֆի եէնիտէն իսթէնիյէճէք տիր։ այ պաչընտա թահսիլատար մէզքիւր մադպուզ սէնէտի իլէ կիթմէքտէ Պիրանչօսլարը հէր գաչ անա պալիզ օլուր իսէ, սիրինտիրմէյէրէք էտայէ հիմմէթ իթմէյէրինի հիւրմէթլու թիւճճարանա ռիճա իտէրիզ։ Շիրքէթիմիզին կէրէք թիւճճարանա վէ կէրէք աղատարընտա խայրը սուրէթտէ նըզամընը թէրթիպ օլունմուշ, վէ պու կինէրտէ պիլ բատամրա իրան օլունաճաղընը տախի իրան էտէրիզ։

17 Յուլիս 1869 Իսթանպոլ

Շէյխէնէ Հ—մ—էնէ
Թէ—ճճ—ղէ էֆ—ղէսի
Մէսէհ—ը

ԹՈՐԴԱԲՈՒԻ ՊՍՏԿԵՐՆԵՐԸ

. . . Խմբագիր։

Անցեալ շաբթուան Մամուրի 28 երորդ թուոյն մէջ կարդացինք որ՝ Սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին գիւտ նշխարաց տօնին շաբաթ օրը, Ի սկիւտարու Ս. Խաչ եկեղեցւոյն առ ժամանակեայ քարոզիչ Արժանապատիւ Մարկոս վարդապետը Թօր-գաբուի եկեղեցւոյն մէջ Ս. պատարագ մատուցանելով, քարոզի ժամանակ «ժողովրդեան խել մը անագարկան խօսքեր ուղղելէն վերջը, սրբոց մասունքները յարգելու նկատմամբ իբրեւ միակ վկայութիւն եօթն տիզերական ժողովներով վաւերացուած ըլլալին հաստատել նկրտած է», եւ հետեւաբար թէ՝ «ժողովուրդը այս պապականութիւն հաստոց քարոզին դէմ սրտնտած ազաղակ բարձեր, եւ խաղաղութեան նուիրական սրբավայրը խռովութեան ասպարէզի փոխուեցաւ։ Ցիչեալ թերթը լսեցինք ըսելով կը գրէ վերոյիշեալ պատմութիւնը, բայց զարմանալին այն է որ՝ իր լսածին բոլորովին ճըշմարիտ իրողութեան մը կատարեալ արժանիքն ընծայելով, մտածել, խորհել, եւ որոշելէն վերջը, ինքը գոհ ըլլալու չափ, խրատ, յանդիմանութիւն, վճիռներ, եւ ազդարարութիւն առ Պատրիարքարան եւն» սկսեր է արձակել։

Մենք ոչ Մարկոս վարդապետին ինչ գաղափարի ծառայելը քննելու պէտք ունինք եւ ոչ ալ կը ճանչնամք զինքը, ոչ ալ Մարկոս վարդապետը զմեզ տեսած կամ լսած է, եւ չի ճանչնար բնաւ։ սակայն մենք նոյն օրը եկեղեցին գտնուելով լսեցինք անոր խօսած քարոզը, որուն մէջ ո՛չ մասունքի մը խօսք կար, ո՛չ ժողովրդեան դէմ խել մը անարգական խօսքեր կար, եւ հետեւաբար՝ իր քարոզը ամէն մասամբ բնաւ պապականութիւն չի հոտեցուցեր զատ, ո՛չ ժողովուրդը արտմտեցաւ, ո՛չ աղաղակ բարձաւ, եւ ոչ ալ խաղաղութեան նուիրական սրբավայրը խռովութեան ասպարէզի փոխուեցաւ, ինչպէս որ կը պատմէ Մամուլ, առնցմէ մէկն ալ տեղի չունեցաւ։ արդարեւ անվայել դէպք մը տեղի ունեցաւ նոյն օրը քարոզի ժամանակ, որոնք Մամուլի պատմածէն բոլորովին տարբեր ըլլալով հետեւեալ կերպով կուզեմք պատմել։

Երկու տարիէ 'ի վեր եկեղեցւոյն խաղ, խորհուրդը պատկերներուն եկեղեցւոյն պատերէն կախուին ու անոնց դէմը մօմ եւ կանթեղ վառելը աւելորդապաշտութիւն մը համարելով, եւ իբր թէ՝ պատկերներն յարգելը Լուսաւորչական եկեղեցւոյն կանոնացը բոլորովին հակառակ է, եկեղեցւոյն բոլոր-

տիքը գտնուած պատերէն կախուած բոլոր պատկերները իրենց տեղէն իջուցեր եւ պահեր է, որուն այս յանդուգն գործողութեանը վրայ բոլոր թաղեցիք սրտմտած ազգանը բարութիւն ըրած են առ Պատրիարքարան։ եւ կ'սպասեն որ վարչութեան հրամանը ժամ յառաջ նոյն պատկերները ըստ նախնի սովորութեան իրենց տեղերը կախէ, եւ խաղաղութիւնը, որ հիմայ չիկայ, թաղին մէջ վերահաստատուի։

Հոս աւելորդ չըլլար յայտնել թէ՝ Թօքգաբու թաղին մէջ երկու մարմին կայ իրարու հակառակ, ասոնցմէ մէկը թաղ. խորհուրդն է իր մէկ քանի իրենց բազկին զօրութեանը ապաւինող արբանեակներովը, եւ միւսն է աղջկանց դպրոցին հոգաբարձութիւնը — սոյն հոգաբարձութիւնը ինքն ըլլալով նոյն դպրոցին կառուցման պատճառը, տէրն ու պաշտպանը, բոլորովին անկախ եւ ազատ է թաղ. խորհրդոյն կամ որ եւ է մէկու մը ազդեցութենէն, — որմէ այնչափ գոհ են թաղեցիք որչափ որ դժգոհ են թաղ. խորհուրդէն. ասոր ճշմարտութեանը այսինքն թաղեցւոց մէկէն գոհ միւսէն դժգոհ ըլլալուն Մամուլ ինքն ալ իրաւունք կուտայ եւ կը համոզուի, երբ օր մը երկու դպրոցներուն ալ այցելութիւն ընելով, աղջկանց դպրոցին կանոնաւոր, եւ արու մանկանց դպրոցին բոլորովին անկանոն եւ ողորմելի վիճակը տեսնէ։

Դառնանք մեր խնդրոյն. Ս. Գրիգոր Լուսաւորչին Գիւտ Նշխարացի տօնին օրը, աղջկանց վարժարանին տարեկան հանդիսին յատկացեալ օրն ըլլալով, հոգաբարձութիւնը կը խնդրէ Պատրիարքարանէն որ՝ Արժ. Մարկոս վարդապետին հրամայուի նոյն օրը թաղին եկեղեցւոյն մէջ պատարագել եւ հետեւաբար կատարուելիք հանդիսին ալ նախագահել, որն որ վէքիլ հայր սուրբին հրամանաւը — ոչ թէ Մամուլի պատմածին պէս առանց հրամանոյ, որն որ եթէ մեր զուրցածին չի հաւատայ եւ ուզէ ստուգել, կրնայ կամ վէքիլ հայր սուրբին հարցընել եւ կամ Մարկոս վարդապետին ունեցած նոյն հրամանը պարունակող նամակը տեսնել։ Եկեղեցին գալով նոյն առաւօտ Ս. Պատարագ կը մատուցանէ եւ քարոզ մ'ալ կը խօսի, բայց ինչպէս որ քիչ մը վերը պատմեցինք թէ՝ թաղական խորհուրդը պատկերները պահած ըլլալուն պատճառաւ թաղին մէջ գժտութիւն մը կը շարունակէր, հոգաբարձութիւնը խնդրած էր Արժանապատիւ վարդապետէն որ քարոզի ժամանակ աւելի նոյն խնդրոյն նկատմամբ խօսի, որպէս զի սմանց ծուռ կարծիքներն ուղղուին, ուստի Արժ. քարոզիչը պատկերներն յարգելը եւ եկեղեցւոյն մէջ կախուիլը լուսաւորչական եկեղեցւոյն կանոնացը համաձայն չըլլալը հաստատելով երբ ըսաւ թէ՝ «կը խնդրեմ որ մէկ քանի բողոքականացեալ խեղճեր պատկերներն աւելորդապաշտութիւն կը համարին» նոյն միջոցին պահարանին մէջ կանգնող թաղական խորհրդոյ անդամներէն պատուաւոր անձ մը բարձրաձայն ըլլալու պայմանաւ «խեղճը դուն ես վարդապետ» պոռաց, սակայն թէ քարոզչին եւ թէ ժողովրդեան կողմանէ կարեւորութիւն կամ պատասխան մը չը տուելով դարձեալ քարոզը շարունակուեցաւ անընդմիջաբար եւ այն»։

Ահա ճիշդ եղելութիւնն որ տեղի ունեցաւ նոյն օրը եկեղեցւոյն մէջ, որուն՝ խիստ հաւանական է թէ՝ կամ նոյն օրը «խեղճը դուն ես» պոռացող թաղականը եւ կամ անոր արբանեակներէն մէկը ուրիշ բոլորովին տարբեր գոյն մը տալով, վաղեր է Մամուլի գրասենեակը, եւ ինչպէս որ յուսացեր է կրցեր է այնպէս դիւրին կերպով խաբել զանի եւ հրատարակել տալ իրեն բոլորովին անտեղի պատմութիւնը։

Խնդրեմ, . . . խմբագիր, որ 'ի սէր ճշմարտութեան ներկայս ձեր ազնիւ լրագրին մէջ հրատարակել բարեհաճիք։

Անամ ձեզ խորին յարգանօք.

1869 յուլիս 16 Ե. Խանճեան

ԱԶԴ

Յունիս 15 'ի Տաճատեան ընկերութեան Ընդհանուր ժողովքը՝ բանաւոր պատճառաւ մը եւ մնալուն համար, այս անգամ կրկին կը խնդրուի ընկերութեան մեծարգոյ անդամներէն այսօր 20 կիւրակէ առաւօտ ժամը 2 ½ ին Բապուճճի խանը թիւ 5 սենեակը ներկայ գտնուելու բարեհաճին ուր ընդհանուր ժողով գումարելով քանի մը կարեւոր գործոյ որոշումներ պիտի ըլլայ։

Ներկայ գտնուող անդամոց թիւը օրինաւոր պիտի համարուի, ժողովէս բացակայ եղող ընկերները՝ եղած որոշմանցը դէմ բողոքելու իրաւունք չեն պիտի ունենան։

Ի դիմաց Տնօրէն ժողովոյ
Խ. Գուլեան

ՍԻՐՕ

ՏԸ ԳԻՆԳԻՆԱ—ՖԷՐԻԻԺԻՆԷՕ

ՏԸ ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Փոքրիկ Բրեն-Նոթելոն Տէլեգրաֆիին Եզրակը

Մէզքիւր մուալիճէ թէմիզ վէ լաթիֆ պիր հալտէ օլտուղու թագտիրտէ, կէրէք քինքինա, կէրէք չէլիք, վէ կէրէք գանը թէչիլ իլլէյէն մատտէլէրէ չամիլ պուլունմագտա օլմաղին, լէհճէ պօղուզլուղլարը, վէ կէնճ գրղլարին վիճուտճա իւտէ կէլմէլէրի, վէ վիճուտճա զայպ օլան հայլերին եմնէ եէրինի կէլմէսի իչին Փարիսին էն մէշհուր հէքիմլէրի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Դատրնլարին գան զայիֆլիյինտէն նաչի միւպթէլա օլուզլարը միտէ աղրլարընը չափուգ սուրէթաէ տէֆ իտիպ, վէ հայիզլէրինի նիզամընա վաղ իտէր, վէ զաեիֆ միգաճ, վէ սրրաճալը չօճուզլարա չօք իչի եարար։ Նիհայէթ չօգ չալըշմագլրդտան, խաթալրգտան, ուզուն մուտտէթ սիրէն վէ չօգ զահմէթ վերէն իզգիրնլիքտէն գանլարընտա զայիֆլիք հասրլ օլմուշ օլան հէր սրնրֆ քէսան իչին բէք միւնասիպ օլուպ, միտէյի աչար վէ թաամը հազմ իթտիրիր։

Պուլունուր խաթանպօլտա Մ. Վէրիչ վէ գումբ. վէ Մ. Կանգիւք պիրատէրլէր, վէ Մ. Տէլլա Սուտա վէ Մ. Ծաննի էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽՕԼԻՍ Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԸ

Իշխան Մարիան-Ֆարինա Ֆապրիկասը Մէրթիպի օլտուղու հալտէ, Պէյօղլու ճատտէսինտէ 378 նումէրօ իլէ միւրագդամ Մ. Քրիսթիան Թօթ քիւթիպխանէսինտէ, մէղքիւր, ոչ էյնէնը չիչէսի 10, 15, 24 վէ 30 զուրուշա սաթըլուգտա տրր։

Ցուզինա իլէ ալանա տահա էհվէն մուրէթաէ վէրիլէպիլիր։

Իսթէ՞ ըմիսին կէնկին օլմագ, ճէսիմ սէրվէթէ մայիք օլմագ վէ Ֆագլըլըգ բէնչէսինտէն գուրթուլմագ. կ'թ էվրօփա հիւքիւմէթլէրինին քանֆէթիի իսթիրագ փիյանգօ պիլէթլէրինի սաթան Մ. Ճանէթօնուն մաղազասընա վէ էօնիմիզտէի օգտա. 1 աէ չէքիլճէք վէ 300 000, 200 000, 10000, 5000 ֆիորին վէ ասիրէ գագանաճագ օլան Ամէրիկա հիւքիւմէթինին 1864 աէնէսի իսթիկրազպ պիլէթլէրինտէն սաթքն ալ։

Օն զուրուշ վէ եախատ էն չօգու 1100 ֆրանք վէրէլէք պայէտաէրի ճէսիմ մէպլաղա մայիք օլունապիլիր։

Դալաթատա Գարաքէօյտէ Գօմիսիօն խանը իթթիխաղլնտէ Ն. 16 մաղազասա
Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹՕ

ՏՕԴԹՕՐ ԲԵԼԷՋ

Ամէրիկայէթ ճէրրահիյէ իճրա իթմէքտէզէն, ազրբեան տիշլէրին վէճարընը (աղրը) տէֆ ու էզլէտ իթմէք, վէ տիշլէրի չըգմըշ օլանլարը տիշլերինին երէլերինէ զահմէթսիզճէ թաղիր վազ օլունմուշ կիպի, զաեէթ տիգգաթ օլունսա պիրէ լաշըմմագ իւզրէ, տիշ գէօյմագ վէ տաբիլ ֆէմատ վէ չէնէտէքի էվրազ վէ գուրուհ վէ թեզէլլեմէլտեանա թէտավի իթմէք, վէ տիշլերի թագերթրնտան, եանի ելելերինտէ օյնայրգ, պիր թարաֆա տեվրիպքլէրի հալտա ելելերինտէ գէյմագ, վէ տաբիլի ֆէմի թէմիզլէմէք, վէ բանլանմըշ վէ օրեահշանմըշ օլան տիշլերէն բան վէ քիմլերինի չըգարըգ, ճէվհերի զաթիխինի թէճտիա իթմէքտէ, վէ ազգան ֆէնա գօգուլարընը իսլահ իթմէքտէ վէ աթըն վէ լաթիխտէն զաէթլէ լաթիֆ վէ բանա վէ ապպակէթլէ վէ խաֆիֆ եէմէք եէնտիկի վազբթտա պիր զարար ու զիեան վէրմէզլիէա եէրլի վէ չըգար գօնուր տիշլեր եարժագտա օլան Փարիզի թագեզ տիշճի Մ. Ռէլէզ, Պէյօղլունտա Կլավանի սօգաղընտա 2 նումէրօտա քանոի իթմէքտէ վէ ալաֆրանկա սաաթ 6 տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլերէ հմէլէյաթը իէլքիւբէյի իճրա իլէմէքտէ օլուպ, քէնտիսինի կէօրմէք վէ կէթրթմէք միւրատ իտենլեր օլուր իսկ օրատան տիւալ իթմէլերի։

Սահիպի իմզա, Էվրօքանը խալլիճէ պանքէրլէրի իլէ, սէնէտէ պիրտէն պէշ տէֆատա գատար չէքիլէն վէ սէրմայէ ու ֆաիզլերի թէկմին օլունան Ֆրանսա, Ավստրիա, Իթալեա, Ռուսիա, Պէլճիգա, Սպանիա վէ Զվիցէրանըն իսթիգրազ սէհիմլերինի կէթիրթտիրմէյ տիր։

Մէզքիւր իսթիգրազ սէհիմլերի, հէր պիր 800 000 700 չէքիլիչտէ 50000 600,000 .0, 000, 400,000, 300 000, 200.000, 100,000 ֆրանգ գազանրպ, էկէրչի պիր ատէմ մէղքիւր պիլէթլէրէպէն պիր թանէսինի սաթըն ալտագ իչին 10 ֆրանգ վէ եախատ էն չօղու 1100 ֆրանգ էօտէմիյի հալտէ, ճէսիմ պիր սէրվէթէ մայիք օլապիլիր։ Սահիպ իմզա, պու պիլեթլերի էհվէն ֆիեաթլա սաթմաեը վատ իթտիքտէն, վէ պիլեէթ սաթըլարընլարա, զաթէն չէքիլմէյ օլան պիլեթլերէն ալմամագ իչին պիւյիւք տիգգաթ իթմէլերինի հէր քէսէ նասիհաթ իլլէտիքտէն պազգա, պու պատէ պիր ուչղունսուզլուգ պուլմամասը իչին, չօգ զէմանան պէրու գազանրլան քեաֆֆէի պիլեթլերին լիսթասընը կէօսթէրէճէք տիր։ Բէզալիք սահիպ իմզա պանգա պիլեթլերին վէ դազանան իսթիդրազ սէհիմլերինին քեաֆֆէի նիւմէրօլարընը պէտէլինի վէ ֆաիզլերի էսասէմէյի տէր իւհտէ իլլէմքտէ տիր։ Սահիպ իմզանընն սաթտրզը պիլեթլեր իւզերինէ քէնտի պէյզա մէօհիւրիւ պուլունաճագ ըրր։

Պու պատէ զիեաւէ մալիւմաթ ալմագ իսթէնէնլէր Գալաթատա Գօմիսիօն խանը իթթիսալլիտէ Ն. 16 մաղազասա միւրաճաաթ իլլէմքլերի իլան օլունուր։
Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹՕ

Պունտան ապէմ Ամիրանէ ահալիւնին պունա էմայ նիչէ իլանպէր կէօրմիւչ օլատ գլարընտան ինթիմայ տրվ իչ պու իլանընտրկ տավսի անլէրէ էմայ թութուպտագ առալի նէգտինտէ գոպագ պուլմայաճագ ըրր։ Ֆագաթ գիզլէր իլէ մինասիպէթի օլաճագ զաթլար։ հէր հալտէ սէնասիբմրզէն ֆարգընը կէօրէրէք մէնմուն օլաճագլարընտան, իլթէ պու տէֆա Դաթանպօլտա Գահճէ-Գարուսունտա վագը 7 նումէրօյու էճզա թիւճճարը Մ. Վիչէնին մաղազասը իւզէրինտէ տիշճիլիք սէնասիբընն իճրասընա պէտ իրլէտիկիմիզի բաղպէթլու միշիրէրիբմիզէ խասսէթէն իրան իտէրիզ։

Այթուն, կիւմիւշ, գավչու միւճէտտէտէն թէքմիլ էնէ։ թէք տիշ, չիբրիք տիշլերի թէմիզլէմիպ տոլտուրմասի աղրբեան տիշլերին աղրասընը քէսանէ տիշլերի թէմիզլէմէք իւզրէ մանալի մէզպուրտա պուլունմագտայրզ։

Սահիպ իմզա ճիւմա կիւնլերի Ֆուգարպարա խայրաթ պագաճագ ըրր։ չէքիլէն տիշլերի չէքէճէք վէ չէքիլմէսի իգթիզա օլմասան տիշլերէ սահի իլան գօնաճագ ըրր։

Կ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ

Փարիս թէլպիյէ մէքթէպինտէն չրգմըշ օլուպ, վէ տօղթօրլուգ տիբլօմասընը հայիզ օլան, վէ խայլի միւտտէթ Փարիս խասթախանէլերինտէ էքսթէրնալրդ իթմիշ պուլունան տօղթօր Պէտրոս Էօրնեան էֆէնտի, պու տէֆա Տէր—սատտէթէ կէմիշ օլտուղունտան, խաթանպօլտա Մուսայլա ճիվարընտա Թիւլալինտճի—պաղալրն սօղաղընտա 17 Ն. իլէ մուրագդամ քէնտի խանէսինտէ, չարչմպիհ կիւնլերի սաաթ 4տէն 8է գատար խայրաթ օլարագ խասթալարա պագաճագը, վէ կինտիսինի խասսէթէն կէօրմէք իսթէյէնլէր իչին, հէր հաֆթա բէնչէմպիհ վէ ճումա իրթէսի կիւնլերի, սաաթ 7տէն 11է գատար քէնտի խանէսինտէ կէօրէպիլէճէքլերի, վէ միւսթաղիլ քէնտի խանէլերինէ խթէյէնլէրէ տախի կիտէճէյի, էյան օլունուր։

ԳԱՂՏՆԻՔ ՓԱՐԻԶԷ

ԵՐԲՈՐԴ ՀԱՏՈՐ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ Պ. Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Լօժէն Միւկ այս երեւելի վիպասանութիւնը ուր թը հատորէ պիտի բաղկացնայ եւ հետզհետէ հատոր առ հատոր պիտի հրատարակուի, արդէն Ա. Բ. եւ Երրորդ հատորներն 'ի լոյս ընծայեցան եւ ամէն Հայ պրավաճառաց քով ծախու դրուած են։

Բաժանորդագրութիւն կանխիկ վճարել է 90
Միւկերապլի բաժանորդաց համար 80
Ի լրաքանչիւր հատորը 45

Բաժանորդագրութեան տեղեր են միայն Իզմիր Տէտէեանց գրատունը եւ Բարգոյ Պ. Գրիգոր Զիլինկիրեանին Էրզրումը. Կ. Պոլիս Տէտէեանց վաճառատունը Գումրու խան, թիւ 11. եւ Մասիս լրագրոյ խմբագրին գրատունը. Մահմուտ բաշա թիւ 220 Գօրաձի Մանուկ ագային խանում թը։

Սոյն վիպասանութեան բաժանորդ եղողը եթէ Միկերապլի ալ բաժանորդ ըլլալ ուզէ, 125 զուրուշ պիտի վճարէ փոխանակագին։

ԹԷՆԳԷԼԻՕՆ

Մէզքիւր իսմամէ օլան փիսալէ պաղաթարբարաղ, կէրէք քիթապճըրոտ, վէ ալէլուսուս Իսթանպօլտա Օիւմիւլ իւ խան ալթընտա Գաֆֆէ Ֆանիլար տիւքքանընտա, վէ զազէթա սատրճըրարբմիզ եանընտա 5 էր զուրուշ սատրլմագտա տրր։

ՍԱՀԵՊ ՂԱԶԱՐԱ
ԿԱԲԱՊԵՏ Ե. ՓԻԼՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐՈՒԼՑԸՆ ԹԱՊԱ ՆԷՏՈՒՆՑԻ
ՊԷՏ ՕՂԼՈՒՆԱ ՅՕԼՅԱ ՅՕՐՈՒ ԵՕԼՅԱ ՅՕՐՈՒԱՅԱ ՅՕՐՈՒԷԼԷՆ
ԳԱՐԱՅԵՐԼԷՐ ԳԱԼԵՐՈՒՆԵՐ. ՆԻՍԱՐԻՆ 467